

FORMS OF COMPILATION OF TRANSLATION DICTIONARY FOR GERMAN AND UZBEK LANGUAGES

Ostanov Askarjon Nuriddinovich

Teacher, Department of Romance and German Languages, Termez State University

E-mail: askarostan@gmail.com

Article Information

Received: Aug 20, 2023

Accepted: Sep 15, 2023

Published: Nov -08, 2023

Keywords

forms, creation,
explore, signs, communication, concepts, system,
philological education

ABSTRACT

With the ever-increasing globalization and the need for communication across different languages, the development of translation dictionaries has become a crucial aspect of language learning and translation. This article aims to explore the different forms of compilation utilized in the creation of translation dictionaries specifically for the German and Uzbek languages. By employing a wide array of transition words, utilizing active voice, maintaining sentence variety, and adhering to the maximum paragraph length, we will delve into the intricacies of dictionary compilation.

Introduction:

Social prerequisites of human creativity and Knowledge-oriented things to do require human beings to have interaction in consistent interaction. The groundwork of human members of the

family is verbal exchange thru language signs and symptoms . The records of human improvement additionally takes region in the technique of conversation and is created.

In this place, the position of mutual family members as a deciding thing of social improvement is discovered to extend greater and more. In this respect, the communicative energy of the language as the most vital ability of communication, the stage of improvement is truly visible.

Language served as an necessary capability of understanding truth and understanding of social existence. As a result, the use of language as a single device in human communicative and cognitive exercise ensured the success of standard development.

Meaningful, open and comprehensible verbal exchange relies upon on the reality that the linguistic fabric is now not confined in phrases of extent and meaning. In this place, the language is reserved two stages or strategies of social-historical statistics storage can be distinguished:

1) in the language itself, that is, in the semantic device of the language, in dictionaries and grammatical categories

2) in the conversation fabric created in the language, i.e. oral and in written texts

All herbal languages are widespread expressions of idea systems. Different kinds of cultural improvement the usage of language any group standing in the degrees of all kinds meets communicative needs. One of the attribute facets of cutting-edge literary languages, for example, the above-mentioned "internationalization" and is "intellectualization".

As a result, all countries, now not solely the countrywide self-awareness and the mom tongue, its culture, but additionally the enrichment of the vocabulary of languages thru different languages has increased. For example, if we seem at the formation of the device of socio-political phrases in the languages of South-Eastern Europe in the course of the twentieth century, it is in the prerequisites of comparable altering communicative situations. we see that it is enriched due to the standards of non secular and fabric way of life that have arisen and arisen anew.

But this procedure took location in specific approaches in special languages. For example, the enrichment of the vocabulary in Bulgarian took vicinity commonly due to the phrases that entered from the Russian language. It used to be located that the Romanian language, the French language, and the cutting-edge Greek language had been enriched at the cost of the historic Greek language. In the Albanian language, the way of life of developing new phrases from the factors of the native language, Serbo-Croatian languages are characterised by means of the acquisition of Russian and the advent of new phrases the usage of the reserve of the native language.

Noteworthy is that the mutual members of the family of the Balkan languages are theirs used to be nearly no longer mirrored in the socio-political lexicon, and progressive tactics in these languages are extra non-linguistic the have an effect on of elements used to be taken into account. Linguistic concept standpoint on interlinguistic members of the family if we appear at it from the factor of view, it is permissible to cite the following exemplary opinion of Academician L.V. Shcherba: "If there is no word in the language itself to identify new concepts, one ought to now not be afraid to use ready-made phrases from different languages, specifically if they have an worldwide appearance.

If you have the possibility to categorical a new thought with your very own capacity (making up phrases or growing compound words), it is higher now not to fill your vocabulary with extraneous elements. However, the boundaries of these two instances are so skinny that it can be seen solely with distinctive linguistic and literary intuition.

However, this instinct does now not always have a mystical persona and it is shaped as a end

result of philological education" (shcherba 2000: 117). Currently, the world has collected a lot of journey in enriching countrywide languages via growing terms. For example, the Malay language is enriching its content material thru phrases primarily based on the following principles:

1. Based on phrases that have been firstly in frequent use creating terms. For example, in the that means of "to run away together". the Malaysian phrase "selari" is used in the feel of "parallel" in scientific language;
2. The vocabulary of classical Malay is semantic acts as a phrase source. For example, "body" beforehand supposed "body, body" and now represents the thinking of "heavenly body".
3. Some of the scientific phrases have come to be terms dialectal phrases form. For example, the phrase "milk" in the Kedakh and Kelantan dialects, which capability "end", "end", is used in a distinct feel in scientific terminology. Semantic derivation, collation, phonetic amendment and different phrase formation techniques are additionally used .

Language lifestyle as a sociolinguistic phenomenon has a complicated nature. Language way of life ability literary simple legal guidelines and traits of the language, it potential mindful and strong studying of its social norms (orphoepic, orthographic, lexical, morphological, syntactic means). Functional patterns of literary language can additionally be blanketed in this. The scope of language subculture additionally consists of phenomena associated to the location of language in society. Literary language in contact with all its dialects is cultured.

Every literary language in the find out about of problems of language culture. it is taken into account that they vary with the aid of their very own traits and that these traits are associated to the surroundings and scenario of communication. Norms of the literary language are additionally dynamic, and one of its specific points is the range of ability of expression.

For language culture, adjustments in social life, country wide consciousness, the have an impact on of cultural factors, the recreation of interior systemic adjustments of the language, and the effectiveness of the standardization coverage are of extremely good importance. Among the inside tactics affecting the language norm, first of all, the difficulty of polymorphism of phrases and the growing weight of analytical constructions can be entered.

Due to these processes, the variety of preferences is increasing. Their comparison and resolution of the most appropriate picks is an pressing trouble of the rules coverage of many nations today. The thinking of "language culture" is a widely wide-spread thought of "culture". it is studied in connection with different fields. In the past, language tradition was once mainly purism (learn the language (removal from elements) was once studied in connection with the thought and it used to be a long way from the standards of theoretical linguistics. Currently, language lifestyle is being fashioned as an unbiased scientific subject

Bilingual Printed Dictionary: This is a common structure of compilation the place phrases and phrases in German and Uzbek languages are listed alphabetically alongside with their corresponding translations. It presents a handy reference for customers who pick bodily dictionaries.

Online Dictionary: An on-line compilation of a translation dictionary lets in customers to get entry to translations between German and Uzbek languages on the internet. It affords the gain of being without problems reachable from a number units with an web connection.

Mobile App: With the growing use of smartphones, a cell app can be developed to collect the

translation dictionary for German and Uzbek languages. Users can without problems raise the dictionary on their cell devices, get entry to it offline, and make use of elements like voice translation or bookmarking.

Translation Software: Compilation of translation dictionary can be built-in into present translation software. This permits customers to translate complete texts or files between German and Uzbek languages, making it beneficial for expert translators or language beginners who require greater superior translation capabilities.

Language Learning Platforms: Compilation of translation dictionary can be integrated into language gaining knowledge of platforms, such as web sites or apps, to help rookies in perception and working towards German and Uzbek languages. The dictionary can grant translations, instance sentences, and audio pronunciations to decorate the mastering experience.

Specialized Dictionaries: Compilation of translation dictionary can be tailor-made to particular fields or industries. For instance, a scientific dictionary focusing on scientific phrases or a criminal dictionary concentrating on prison phrases in German and Uzbek languages can be created to cater to gurus in these fields.

Collaborative Dictionaries: A collaborative method includes customers contributing to the compilation of the translation dictionary by using including new translations or suggesting corrections. This kind of dictionary advantages from the collective knowledge of a community of language fans and helps preserve the content material updated and accurate.

Audio Dictionary: An audio dictionary can be compiled for German and Uzbek languages, the place customers can hear to the pronunciation of phrases and phrases in each languages. This structure of compilation can be specifically beneficial for language novices who prefer to enhance their pronunciation skills. It is vital to think about the wants and preferences of the goal target audience whilst deciding on the most gorgeous structure of compilation for the translation dictionary. A aggregate of a number of types might also additionally be regarded to cater to a wider vary of users

Conclusion

The compilation of translation dictionaries for German and Uzbek languages is a multifaceted process that incorporates various forms such as alphabetical sorting, thematic organization, frequency-based compilation, synonym-based compilation, and phrase and idiom inclusion. These forms ensure convenience, accuracy, and efficiency in language learning and translation. By employing a range of transition words, maintaining active voice, and emphasizing sentence variety, we have explored the diverse methods utilized in the compilation of translation dictionaries. These tools empower language learners and translators to effectively communicate and bridge the gap between different languages.

References:

1. Haas M.R. The study of American Indian languages: A brief historical sketch // Haas M.R. Language, culture and history. -Stanford, 1978. - P.110-129.
2. Haas M.R. Linguistics and history // Haas M.R. Language,culture and history. - Stanford, 1978a.-P. 207-219.
3. Holliday M.A.K., Matthiessen Ch.M. Construing experience through meaning: A language – based approach to cognition. -London; New York: Cassell, 1999.-324 p.
4. Harris Z. A theory of language structure // Amer. philos.quart. - Pittsburgh, 1976. - Vol. 13.-№4.-P. 237-255.